

Югозападен университет „Неофит Рилски“

СТАНОВИЩЕ

От доц. д-р Петър Воденичаров, член на научно жури в конкурс за заемане на академичната длъжност ПРОФЕСОР, обявен от ЮЗУ „Неофит Рилски“ в ДВ., бр. 29 от 12.04.2022 г.

Относно: научната, научно-приложната и професионално-академичната дейност и продукция, представена от участниците в конкурса

Кандидат № 1.

Доц. д-р Маринела Младенова,
Катедра по славистика, ЮЗУ
„Неофит Рилски“

I. Обобщени данни за научната продукция и дейността на кандидата

Творческата продукция на авторката включва 1 монография „БАНАТСКИЯТ БЪЛГАРСКИ КНИЖОВЕН ЕЗИК В КОНТЕКСТА НА СЛАВЯНСКАТА МИКРОЛИНГВИСТИКА. (ИСТОРИЯ, ДИНАМИКА НА НОРМАТА И ЕЗИКОВИ ПОЛИТИКИ)“, 1 студия и 19 статии със сравнително-граматичен и социолингвистичен характер. Научно-приложната дейност включва авторство на 2 учебника по български език: „Български език“ в съавторство с Антони Стоилов и „Основи на българския език. Теория и практика“ за обучение на словаци в съавторство с Мария Добрикова. Творчеството на доц. Младенова е познато в славистичния свят, за това говорят 35 цитирания, от които 2 рецензии в България и 5 рецензии за нейни публикации в чужбина.

В педагогически план Маринела Младенова е опитна и талантлива преподавателка, активен член на Факултетния съвет и ръководителка на Катедрата по славистика.

II. Оценка на научните и на практическите резултати и приноси на представената за участие в конкурса творческа продукция

Оценка на научните резултати и приноси на кандидата, като се заяви ясно какъв е характерът им:

◆ Нови методи.

Преобладаващата част от творческата продукция на кандидатката е свързана с теорията и практиката на славянските микроезици и по-специално банатския книжовен език. Авторката използва както по-традиционен дескриптивен метод към този език /граматична и лексикална система/, така и социолингвистичен подход: анализ на езиковото планиране и политика – графикализация /правописен принцип и азбука – последователно фонетични с някои отстъпки за морфологичния правопис/, стандартизация и модернизация. Особено интересен е анализът на прилагането на тези принципи в условията на липса на самостоятелна държавност, при едно малко българско малцинство в чуждоезиково обкръжение – хърватско, унгарско, румънско. Когато държавната администрация не ръководи стандартизирането на езика, основен фактор става субективният фактор – усилията на „ентузиастични и сърцати хора“ – главно свещеници, учители, писатели и млади образовани хора след 1990 г.

◆ Обогаляване на съществуващи знания

Това е първото цялостно изследване на Банатския език от създаването му през 1866 до наши дни. За първи път се анализира

влиянието на новите комуникационни технологии върху развитието на езика.

◆ Приложение на научни постижения в практиката и реализиран ефект (педагогически, икономически и др).

Изследванията на Маринела Младенова върху славянските микроезици има важно приложно значение – то може да допринесе за езиковото самочувствие на говорещите тези езици, което би било принос към съхраняване на езиковото и културно многообразие като част от усилията на езиковата екология.

III. Критични бележки и препоръки

Нямам критични бележки.

IV. Заключение

Като отчитам значителната творческа продукция на кандидатката, нейната популярност в славистичния свят, както и теоретическа и приложна значимост на нейните изследвания предлагам да и бъде присъдена академичната длъжност „професор“.

Дата: 01.08. 2022

Член на журито:

/Доц. д-р Петър Воденичаров/

South – West University "Neofit Rilski"

REVIEW

Of assoc. prof. Petar Vodenicharov,
member of a scientific jury in a competition for the academic position 'FULL
PROFESSOR, announced by the Neofit Rilski University

Subject: scientific, applied and professional-academic activities and production
presented by the participant in the competition

Candidate No. 1.

Assoc prof. Marinela Mladenova, PhD,
Department of Slavistics, Neofit Rilski
University

I. Aggregated data on the applicant's scientific output and activities

The scientific production of the author includes 1 monograph "BANAT BULGARIAN LITERARY LANGUAGE IN THE CONTEXT OF SLAVONIC MICROLINGUISTICS. (HISTORY, NORM DYNAMICS AND LANGUAGE POLICIES)", and 20 articles of comparative linguistic and sociolinguistic nature. The scientific and applied activity includes the authorship of 2 textbooks in Bulgarian language: "Bulgarian language" co-authored with Antoni Stoilov and "Basics of the Bulgarian Language. Theory and practice" for training Slovaks in co-authorship with Maria Dobrykova.

The work of assoc. prof. Marinela Mladenova is known in the Slavic world, evidence for this are 35 citations, of which 2 reviews in Bulgaria and 5 reviews about her publications abroad. Concerning her pedagogical skills

Marinela Mladenova is an experienced and talented lecturer, an active member of the Faculty Council and head of the Department of Slavistics.

II. Evaluation of the scientific and practical results and contributions of the creative production submitted for participation in the competition

Assessment of the applicant's scientific results and contributions, clearly stated as to their nature:

◆ New methods.

The majority of the candidate's scientific production is related to the theory and practice of Slavic micro-languages, in particular the Banat literary language. The author uses both a more traditional descriptive method to this language /grammar and lexical system/, as well as a sociolinguistic approach: analysis of language planning and policy – graphicalization /spelling principle and alphabet – consistently phonetic with some concessions on morphological spelling/, standardization and modernization. Especially interesting is the analysis of the application of these principles in the context of lack of independent statehood, in a small Bulgarian minority in a foreign language environment – Croatian, Hungarian, Romanian. When the civil service does not guide the standardization of language, the main factor becomes the subjective factor – the efforts of "enthusiasts and hearted people" – mainly priests, teachers, writers and young educated people after 1990 .

◆ Enrichment of existing knowledge

This is the first comprehensive study of the Banat language since its establishment in 1866 to the present day. For the first time, the influence of new communication technologies on the development of language is analyzed.

◆ Application of scientific advances in practice and realized effect (pedagogical, economic, etc.).

Marinela Mladenova's research on Slavic micro-languages has an

important application – it can contribute to the linguistic self-esteem of those speaking these languages, which would be a contribution to preserving linguistic and cultural diversity as part of the efforts of linguistic ecology.

◆ Critical notes and recommendations

I don't have any critical remarks.

III. Conclusion

Taking into account the significant scientific output of the candidate, her popularity in the Slavic world, as well as the theoretical and applied importance of her research, I propose that she be awarded the academic position of "full professor".

Date: 01.08. 2022

Member of the jury:

/Assoc. prof. Petar Vodenicharov/